

2024

Svařování a příbuzné procesy – Příprava svarových ploch –
Část 2: Svařování ocelí pod tavidlem

ČSN
EN ISO 9692-2

05 0025

idt ISO 9692-2:2024

Welding and allied processes – Joint preparation –
Part 2: Submerged arc welding of steels

Soudage et techniques connexes – Préparation de joints –
Partie 2: Soudage à l'arc sous flux en poudre des aciers

Schweißen und verwandte Verfahren – Schweißnahtvorbereitung –
Teil 2: Unterpulverschweißen von Stahl

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 9692-2:2024. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 9692-2:2024. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 9692-2 (05 0025) z července 2000.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě ČSN EN ISO 9692-2 z července 2000 došlo k malé revizi, která spočívá zejména v úpravě referenčních čísel v tabulkách 1 a 2 v souladu s nejnovější verzí normy ISO 2553 a změně pořadí řádků tabulek, odpovídající vzestupnému pořadí dle nových referenčních čísel. Podrobně je změna specifikována v předmluvě normy.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 15609-1 zavedena v ČSN EN ISO 15609-1 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování – Část 1: Obloukové svařování

Související ČSN

ČSN EN ISO 2553:2020 (01 3155) Svařování a příbuzné procesy – Zobrazování na výkresech –

Svarové spoje

ČSN EN ISO 3834-1 (05 0331) Požadavky na kvalitu při tavném svařování kovových materiálů – Část 1: Kritéria pro volbu odpovídajících požadavků na kvalitu

ČSN EN ISO 3834-2 (05 0331) Požadavky na kvalitu při tavném svařování kovových materiálů – Část 2: Komplexní požadavky na kvalitu

ČSN EN ISO 3834-3 (05 0331) Požadavky na kvalitu při tavném svařování kovových materiálů – Část 3: Standardní požadavky na kvalitu

ČSN EN ISO 3834-4 (05 0331) Požadavky na kvalitu při tavném svařování kovových materiálů – Část 4: Základní požadavky na kvalitu

ČSN EN ISO 4063 (05 0011) Svařování, pájení na tvrdo, pájení na měkko a řezání – Přehled metod a jejich číslování

ČSN EN ISO 6947 (05 0024) Svařování a příbuzné procesy – Polohy svařování

ČSN EN ISO 9692-1 (05 0025) Svařování a příbuzné procesy – Doporučení pro přípravu svarových spojů – Část 1: Svařování ocelí ručně obloukovým svařováním obalenou elektrodou, tavící se elektrodou v ochranném plynu, plamenovým svařováním, svařováním wolframovou elektrodou v ochranné atmosféře inertního plynu a svařováním svazkem paprsků

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: Česká svářečská společnost ANB, IČO 68380704

Technická normalizační komise: TNK 70 Svařování

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat na e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 9692-2

Březen 2024

Svařování a příbuzné procesy – Příprava svarových ploch –
Část 2: Svařování ocelí pod tavidlem
(ISO 9692-2:2024)

Welding and allied processes – Joint preparation –
Part 2: Submerged arc welding of steels
(ISO 9692-2:2024)

Soudage et techniques connexes – Préparation
de joints –
Partie 2: Soudage à l'arc sous flux en poudre
des aciers
(ISO 9692-2:2024)

Schweißen und verwandte Verfahren –
Schweißnahtvorbereitung –
Teil 2: Unterpulverschweißen von Stahl
(ISO 9692-2:2024)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2024-01-07.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 9692-2:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 9692-2:2024) vypracovala technická komise ISO/TC 44 *Svařování a příbuzné procesy* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 121 *Svařování a příbuzné procesy*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2024 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do září 2024.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 9692-2:1998.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle Vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou povinny tuto evropskou normu zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 9692-2:2024 byl schválen CEN jako EN ISO 9692-2:2024 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	
.....	6
Úvod.....	
.....	7
1..... Předmět normy.....	
.....	8
2..... Citované dokumenty.....	
.....	8
3..... Termíny a definice.....	
.....	8
4..... Materiály.....	
.....	8
5..... Typy přípravy svarových ploch.....	
8	
Bibliografie.....	
.....	15

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoliv patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržených ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Pro vysvětlení dobrovolné povahy norem, významu konkrétních pojmů a výrazů ISO souvisejících s posuzováním shody, stejně tak i informací o dodržování zásad Světové obchodní organizace (WTO) ze strany ISO v Technických překážkách obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 44 *Svařování a příbuzné procesy*, subkomise SC 7 *Znázorňování a termíny* ve spolupráci s Evropským výborem pro normalizaci (CEN), technická komise CEN/TC 121 *Svařování a příbuzné procesy*, v souladu s Dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 9692-2:1998), které prošlo malou revizí. Změny jsou následující:

- Kapitola 1, čtvrtý odstavec byl zrevidován a přesunut do Úvodu;
- ISO 2553, ISO 6947 a ISO 9692-1 byly přesunuty z kapitoly 2 do Bibliografie;
- Sjednocení poznámky v kapitole 5, vysvětlující referenční čísla v tabulkách 1 a 2, s odpovídajícím textem normy ISO 9692-3;
- Úprava referenčních čísel v tabulkách 1 a 2 v souladu s nejnovější verzí ISO 2553 a změna pořadí řádků tabulek odpovídající vzestupnému pořadí dle nových referenčních čísel.

Seznam všech dílů souboru ISO 9692 je uveden na internetových stránkách ISO.

Jakákoliv zpětná vazba nebo otázky, týkající se tohoto dokumentu, mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto subjektů lze nalézt na www.iso.org/members.html. Oficiální interpretace dokumentů ISO/TC 44, pokud existují, jsou dostupné na této stránce: <https://committee.iso.org/sites/tc44/home/interpretation.html>.

Úvod

Tento dokument je určen k souběžnému použití s ISO 9692-1. Řídí se podobnými pravidly a stejným uspořádáním. Z tohoto důvodu platí také úvod z ISO 9692-1.

ISO 9692-1 specifikuje přípravu svarů pro ostatní procesy obloukového svařování (viz ISO 4063), které jsou použité, když kořen není svařován obloukovým svařováním pod tavidlem.

1 Předmět normy

Tento dokument (ISO 9692-2) platí pro přípravu svarových ploch ocelí pro svařování pod tavidlem jednou drátovou elektrodou (metoda 121 podle ISO 4063).

Tento dokument zahrnuje pouze polohy svařování PA a PB podle ISO 6947. V případě svařování v poloze PC je nezbytná speciální příprava.

Tento dokument platí pro svary s plným průvarem. Pro svary s částečným průvarem se mohou druhy přípravy svarů, tvary a rozměry svarových ploch lišit od uvedených návrhů, pokud jsou specifikovány v příslušné prováděcí normě nebo schváleny dohodou zúčastněných stran.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.